

## IDD0030 H1 標準收費 Standard Rate (23 hot countries/regions 熱門國家地區)

香港寬頻網絡有限公司誠意為閣下提供卓越優質 IDD 0030 國際長途電話及 IDD 0030 國際「飛線漫遊」服務，「H1」收費計劃讓閣下於一星期七日全日 24 小時以優惠價與遠方親友保持緊密聯繫。

Hong Kong Broadband Network Limited is pleased to bring you the high-quality IDD 0030 and IDD 0030 "International Call Forwarding" service in which our "H1" Rate Plan enables you to enjoy with the competitive rate for 24-hour a day, and 7-day a week.

其他國家地區收費，請致電客戶服務熱線 128100 查詢

Rates for other countries/ regions, please call customer service hotline: 128100

生效日期 Effective Date : **2023 年 5 月 1 日 1 May 2023**

註：  
 繁忙時間星期一至五早上 9 時至晚 7 時；非繁忙時間星期一至五晚上 7 時至早上 9 時及星期六、日及香港公眾假期全日  
 Peak Hour: Mon-Fri 9am – 7pm, Non-Peak Hour: Mon-Fri 7pm – 9am and Saturday, Sunday, and Public Holiday in Hong Kong  
 繁忙時間星期一至五早上 9 時至晚 9 時；非繁忙時間星期一至五晚上 9 時至早上 9 時及星期六、日及香港公眾假期全日  
 Peak Hour: Mon-Fri 9am – 9pm, Non-Peak Hour: Mon-Fri 9pm – 9am and Saturday, Sunday, and Public Holiday in Hong Kong  
 (以香港時間計算 based on Hong Kong time)

國家地區編號 Country/Region Code	國家地區 (中文) Country/ Region (Chinese)	國家地區 (英文) Country/ Region (English)	海外固網電話 (港幣/ 分鐘) Destination Fixed Line (HK\$/ minute)		海外流動電話 (港幣/ 分鐘) Destination Mobile (HK\$/ minute)	
			繁忙時間 Peak Hour	非繁忙時間 Non-Peak Hour	繁忙時間 Peak Hour	非繁忙時間 Non-Peak Hour
			61	澳洲	Australia	7.68
43	奧地利	Austria	7.68	6.68	7.68	6.68
32	比利時	Belgium	8.58	4.88	13.28	16.28
18	加拿大	Canada	7.38	3.68	7.38	3.68
86	中國 (蛇口/ 深圳)	China (Shekou, Shenzhen)	6.68	5.38	8.98	6.98
86	中國 (廣東)	China (Guangdong)	8.58	6.98	8.98	6.98
86	中國 (其他地區*) *不包括澳門及台灣	China (Others*) *Not include Macau and Taiwan	8.98	6.98	8.98	6.98
45	丹麥	Denmark	8.58	5.98	13.28	18.68
33	法國	France	6.68	5.38	13.78	18.68
49	德國	Germany	10.98	5.38	18.78	9.98
353	愛爾蘭	Ireland	8.58	9.98	8.58	9.98
39	意大利	Italy	10.98	5.38	18.68	9.98
81	日本	Japan	10.98	5.38	13.28	9.98
60	馬來西亞	Malaysia	10.98	7.38	10.98	7.38
31	荷蘭	Netherlands	10.98	5.38	18.98	18.98
64	新西蘭	New Zealand	9.98	4.88	15.88	10.98
47	挪威	Norway	8.58	4.88	13.28	16.28
65	新加坡	Singapore	9.78	5.38	9.78	5.38
82	南韓	South Korea	9.68	5.38	14.28	13.28
34	西班牙	Spain	8.58	5.98	16.28	19.98
46	瑞典	Sweden	8.58	4.88	13.28	18.68
41	瑞士	Switzerland	10.98	5.38	18.98	18.98
886	台灣	Taiwan	9.78	5.38	11.98	9.98
17	美國	U.S.A.	7.38	3.88	7.38	3.88
44*	英國	U.K.	7.38	3.88	11.18	9.98

上述每分鐘收費適用於以 IDD 0030 從香港致電海外及以 IDD 0030 國際「飛線漫遊」在海外接聽香港電話，有效期自 2023 年 5 月 1 日起，直至另行通知。(通話時間以每分鐘為計算單位，而每次之通話費用會以整毫收費。)

The above per minute charge is applicable for calling with IDD 0030 from Hong Kong to overseas and receiving calls from Hong Kong in overseas via IDD 0030 "International Call Forwarding" Service with effective from 1 May 2023 until further notice. (Call is charged on a per-minute basis and each individual call charge is rounded up to the nearest 10 cents.)

\*致電往/飛線“4456”、“447”、“448”或“449”字首之英國特別電話號碼之收費為 HK\$5.88/分鐘(全日劃一價)。

Making/forwarding calls to the special telephone numbers in the UK with prefix “4456”, “447”, “448” or “449” is HK\$5.88/minute (Whole Day Flat Rate)

上述乃根據 IDD 0030「H1」繁忙/非繁忙時段收費計劃之客戶致電部份國家地區及在部份國家地區接聽香港飛線電話之收費。只適用於成功登記此「H1」繁忙/非繁忙時段收費計劃之住宅用戶，由香港以 IDD 0030 致電海外及以 IDD 0030 國際「飛線漫遊」在海外接聽香港電話。如欲查詢其他國家地區最新收費或致電/飛線至當地流動電話之收費，請致電 128 100。海外固網電話收費適用於致電/飛線至當地之固網電話/傳真號碼。此 IDD 0030「H1」繁忙/非繁忙時段收費計劃及 IDD 0030 國際「飛線漫遊」服務收費不可與不時推出之 IDD 0030 計劃或優惠同時享用。香港寬頻有權不時更改上述收費，而毋須另行通知。香港寬頻網絡有限公司(「香港寬頻」)保留一切修改及取消有關 IDD 0030「H1」繁忙/非繁忙時段收費計劃及 IDD 0030 國際「飛線漫遊」服務細則及條款之權利及最終決策權。

The above are part of the calling rates with IDD 0030 “H1” Peak / Non-Peak Hour Rate Plan for making calls and receiving forwarded calls from Hong Kong to overseas. The above rates are only applicable to residential customers registered with this “H1” Peak / Non-Peak Hour Rate Plan to make calls with IDD 0030 and forward calls via IDD 0030 “International Call Forwarding” Service from Hong Kong to overseas. To inquire the latest rates of IDD 0030 for making calls/forwarding calls to other countries, please call 128 100. Overseas Fixed Line Rates are applicable to making calls / forwarding calls from Hong Kong to China and overseas fixed telephone / fax numbers. The above rate plan and the rates of IDD 0030 “International Call Forwarding” Service cannot be used in conjunction with other IDD 0030 rate plans or promotional offers. The above rates are subject to change by HKBN from time to time without further notice. Hong Kong Broadband Network Limited (“HKBN”) reserves the rights to amend or abolish the terms and conditions of the IDD 0030 “H1” Peak / Non-Peak Hour Rate Plan and IDD 0030 “International Call Forwarding” Service. All matters related to this plan will be subject to HKBN’s final decision.

#### 住宅用戶登記香港寬頻網絡有限公司(「香港寬頻」)之 IDD 0030 收費計劃之條款及細則：

1. 凡登記香港寬頻不時提供之 IDD 0030 收費計劃(“計劃”)須受本條款及細則之約束。2. 除非另有所指，本條款及細則用詞之含意與香港寬頻之一般條款及細則相同。3. 成功登記任何計劃之用戶，即可按有關計劃之收費使用 IDD 0030 由香港致電海外及/或使用傳真服務。香港寬頻保留權利隨時取消任何計劃及/或更改任何計劃之收費及其所有適用條款而毋須另行通知及/或給予有關理由。4. 於一情況下，香港寬頻將於 7 個工作天內處理有關計劃之登記。除香港寬頻同意外，任何計劃不可與香港寬頻不時提供之收費計劃或優惠同時享用。成功登記任何計劃會同時取代曾於香港寬頻登記之 IDD 0030 所有其他計劃(如適用者)。5. 客戶可於香港寬頻同意之情況下不時轉用任何其他計劃。於一般情況下，香港寬頻將於 7 個工作天內處理有關更改計劃之登記，而有關登記之生效日期則以客戶成功登記該月的一號開始計算，所有曾於香港寬頻登記之 IDD 0030 收費計劃亦會被取代。於香港寬頻接納有關計劃之登記後，客戶同意接受有關條款及細則(包括不時生效之條款及細則)之約束。6. 香港寬頻保留其所有權利及最終之決定權隨時終止客戶任何計劃之登記。香港寬頻之決定為最終之定論及無須提供任何原因。若任何計劃之登記於任何情況下被終止，客戶於有關計劃所享有之一切權利及/或優惠亦將被即時取消。7. 本條款及細則受香港寬頻網絡有限公司之一般條款及細則之約束。登記人同意遵守有關條款及細則及/或不時生效之條款及細則。8. 所有有關 IDD 0030 收費計劃之任何通知，香港寬頻會以其認為適當之形式通知客戶。9. 本條款及細則受香港特別行政區法律管轄，並根據香港特別行政區法律解釋。本條款及細則之中英文本意上如有任何歧異，概以英文本為準。10. 凡於本條款內提到任何性別將包括其他性別及中性；而當提到單數將包括複數，反之亦然。11. 「工作天」指星期一至星期五，公眾假期除外。12. 如有任何與收費計劃有關之爭議，香港寬頻擁有最終之決定權。

#### Hong Kong Broadband Network Limited (“HKBN”) Terms and conditions governing the registration of IDD 0030 Rate Plan(s) for residential customers:

1. These Terms and Conditions shall govern the registration of IDD 0030 rate plan(s) (“Plan”) as provided by HKBN from time to time. 2. Unless otherwise provided, terms used herein shall bear the same meanings as per the General Terms and Conditions of HKBN. 3. Customers who have successfully registered under any Plan shall be entitled to enjoy the rates provided thereunder for making outbound overseas voice calls and / or faxes through IDD 0030 in Hong Kong. HKBN reserves the right to terminate any Plan at any time and / or vary the rates and all such applicable terms thereunder from time to time without prior notice and / or giving any reason therefor. 4. HKBN shall normally take not more than 7 business days to process the registration of any Plan. Unless otherwise agreed by HKBN, any Plan shall not be used in conjunction with other Plans or other special offers as may be offered by HKBN from time to time. Successful registration of any Plan shall supersede all other Plans of IDD 0030 (if applicable) previously registered with HKBN. 5. Customers may change to other Plan from time to time subject to the approval of HKBN. HKBN shall normally take not more than 7 business days to process the registration for change of Plans. The effective date of such registration shall be the first day of the month in which the relevant Plan is successfully registered which shall supercede all Plans of IDD 0030 previously registered with HKBN. The Customer agrees to be bound by those terms and conditions (as may from time to time be in force) of such Plan upon acceptance by HKBN of the relevant registration. 6. HKBN reserves all its rights and final discretion to terminate the registration of any Plan of any customer without giving any reason therefor. The decision of HKBN shall be final and conclusive. All rights and benefits incidental to the registration under any Plan shall cease immediately upon the termination of such registration for any reasons whatsoever. 7. These Terms and Conditions shall be subject to the General Terms and Conditions of HKBN and the Customer agrees to abide by all the terms and conditions stated therein as may be in force from time to time. 8. Notices in relation to the Plan of IDD 0030 may be given to the Customers in any manner whatsoever as HKBN considers appropriate. 9. These terms and conditions shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Hong Kong Special Administration Region, People’s Republic of China. Whenever there is any discrepancy between the English and Chinese versions of these terms and conditions, the English version shall prevail. 10. Reference to one gender shall include the other and the neuter and reference to singular shall include the plural and vice versa. 11. “Business day” means any Mondays to Fridays in Hong Kong except for public holidays. 12. In case of any dispute in relation to the Plan, HKBN’s decision shall be final and conclusive.

#### 香港寬頻 IDD 0030 國際「飛線漫遊」服務條款及細則：

1. 客戶明白 IDD 0030 國際「飛線漫遊」服務(“該服務”)由「香港寬頻網絡有限公司」(“香港寬頻”)提供。2. 所有優惠將於客戶更改服務計劃或該服務被終止或由於客戶違反本條款及細則或香港寬頻之一般條款及細則一併終止。3. 「來電顯示」功能只適用於中國以流動電話及/或於香港接聽從香港轉駁之來電。來電顯示功能之服務地區如有任何改/擴展，恕不另行通知。客戶明白來電顯示功能可能於某些特殊情況下無法使用。4. 該服務只適用於接聽由香港流動電話號碼轉駁至香港、中國及/或海外電話號碼之來電。使用該服務於香港接聽轉駁來電之通話費為每分鐘港幣 \$ 0.05 或香港寬頻不時訂定之收費。5. 除得到香港頻之書面

同意外，該服務只適用於客戶本人接聽從香港流動電話號碼轉駁之來電。如香港寬頻認為客戶違反本條款，香港寬頻保留權利按客戶原有適用之香港寬頻之國際電話價格的標準費向客戶收取有關之國際電話接駁費用。6. 客戶如欲查詢於海外使用該服務接聽從香港轉駁之來電費收費或更改服務計劃，請致電服務熱線 128 110 查詢。香港寬頻將於收到客戶更改服務計劃通知後 7 個工作天內處理有關申請，新服務計劃將於香港寬頻之每月指定截數日後生效。7. 客戶如欲終止或暫停該服務，須以書面通知香港寬頻。香港寬頻將於收到客戶書面通知 30 天內終止或暫停該服務。惟客戶仍須繳付該服務被終止或暫停前一切所須繳交之服務費用。8. 香港寬頻有權隨時在未有預先通知的情況下，修改、延遲、停止或取消提供該服務、該服務之標準價格/收費及/或有關之服務計劃內容（全部或部份），而毋須提供任何理由。客戶不得就該服務及/或有關之服務計劃或其任何部份之終止或其他事宜，以任何形式向香港寬頻或其董事、僱員、代理人、股東或管理人提出任何性質的索償或要求。9. 香港寬頻有權在毋須提供任何理由或預先通知的情況下，隨時終止客戶於有關服務之登記。香港寬頻之決定為最後及最終之定論。10. 香港寬頻保留權利不時增加、刪減及/或更改本條款及細則及/或有關服務計劃之條款及細則。香港寬頻擁有一切有關該服務及/或有關之服務計劃之最終決策權。11. 客戶必須遵守本條款及細則、有關服務計劃之條款及細則、香港寬頻之條款及細則(包括不時生效之條款及細則)。客戶可隨時索取有關條款及細則之副本。12. 所有有關該服務及/或有關服務計劃之任何通知，香港寬頻會以其認為合理之形式通知客戶。

**Terms & Conditions of HKBN IDD 0030 "International Call Forwarding" Service:**

1. Customer understands that the IDD 0030 "International Call Forwarding" Service ("Service") is provided by Hong Kong Broadband Network Limited ("HKBN"). 2. All offers shall be terminated if Customer changes the service plan or the Service is terminated or Customer breaches any terms and conditions contained herein or the terms and conditions of the General Terms and Conditions of HKBN. 3. "Caller Number Display" function is only applicable for receiving calls forwarded from Hong Kong in China through mobile network and/or in Hong Kong. The service area and the availability of the "Caller Number Display" function shall be subject to change/expansion without further notice. Customer understands that "Caller Number Display" function may not be available under certain circumstances. 4. The Service is only applicable to receiving calls forwarded from a Hong Kong mobile number to another number in Hong Kong, China and/or overseas. Customer using the Service to receive forwarded calls in Hong Kong shall be charged at the rate of HK\$0.05 per minute or any other amount that shall be determined by HKBN from time to time. 5. The Service shall only be used by Customer in person to receive calls forwarded from Hong Kong and not otherwise except with the prior written consent of HKBN. HKBN reserves all rights to charge Customer the standard IDD rates for the international calling connection charges should HKBN in its reasonable opinion believe that Customer has breached this clause. 6. Should Customers have any enquiry in relation to the calling rate for receiving calls forwarded from Hong Kong in China and/or overseas or want to change service plan, please call the Service Hotline at 128110. HKBN will process the application for change of service plan within 7 business days upon receipt of such request and the new service plan shall be effective after the monthly billing cut-off as specified by HKBN. 7. Customer shall notify HKBN in writing if he wants to suspend or terminate the Service. HKBN shall suspend or terminate the Service accordingly within 30 days upon receiving such notice. Customer shall be fully responsible for all charges payable to HKBN on or before the date of suspension or termination of the Service. 8. HKBN shall have the right to modify, postpone, terminate or cancel the operation, provision and/or the availability of the Service; the standard rate of the Service and/or the selected service plan (whether in whole or in part), without prior notice or giving any reason whatsoever from time to time. No claim or demand of whatever nature and howsoever arising out of the termination of the Service or the selected service plan or any part thereof or any other matter arising thereby shall be made by Customer against HKBN or its directors, employees, agents, shareholders or management in connection with such termination or otherwise. 9. HKBN reserves the sole and final discretion at any time to terminate any Customer's registration under the selected service plan without giving any reason whatsoever or prior notice to Customer. The decision of HKBN shall be final and conclusive. 10. HKBN reserves the right to add, delete or otherwise amend any of the terms and conditions herein from time to time at its sole discretion. HKBN reserves the right to have final decision on all matters in relation to the Service and/or the selected service plan. 11. Customer shall abide by the terms and conditions contained herein, the General Terms and Condition of HKBN (as may be amended from time to time), a copy of which shall be available upon request. 12. Notices to be given to Customers in relation to the selected service plan (if any) shall be given in any manner as HKBN shall consider appropriate.